

Зміст

Шкільна, вища та професійна освіта	2
Система шкільної освіти	2
Школа для дітей від 6 до 15 років	4
Навчання	6
освітні місця, бібліотеки та пропозиції щодо допомоги	9
Навчання для дорослих	12
Допомога на потреби освіти та соціальної адаптації (BuT)	13

Шкільна, вища та професійна освіта

Система шкільної освіти

Шкільна система у Баден-Вюртембергу:

Шкільні системи в окремих федеральних землях відрізняються.

Початкова школа: Відвідування початкової школи, як правило, триває 4 роки. Діти, яким до 30 вересня навчального року, що має розпочатися, виповниться 6 років, обов'язково мають відвідувати початкову школу. Дитина записується до початкової школи, найближчої до місця її проживання. Діти, яким до 30 вересня навчального року, що має розпочатися, виповниться 6 років, обов'язково мають відвідувати початкову школу. Після закінчення початкової школи діти переходять до однієї з наступних шкіл залежно від рівня успішності та побажань батьків:

Неповна середня / реальна школа з професійним ухилом)

Середня школа призначена для студентів, які хочуть пройти навчання після закінчення школи. Ця школа призначена для підготовки до професійного життя. Окрім теоретичних знань, особливо заохочуються практичні знання та навички. Окрім теоретичних знань, особливо заохочуються практичні знання та навички. Після складання випускного іспиту ви отримали кваліфікаційний ступінь середньої школи.

Вступні вимоги:

Реальну школу з професійним ухилом можна відвідувати після успішного завершення 4 класу початкової школи. Перехід у межах середньої школи 1 ступеня можливий у рамках багатостороннього обміну. Багатосторонній обмін означає обмін між школами різних типів (неповною середньою, реальною школою з професійним ухилом, реальною школою та гімназією звичайної форми навчання).

Реальна школа: до 10-го класу. У реальній школі можна отримати свідоцтво про закінчення реальної школи (середній ступінь).

Гімназія: Після 12-го класу (право на навчання в спеціалізованих інститутах) або після 13-го класу, у G8 також уже після 12 класу право на навчання в усіх вищих школах та університетах).

Школа спільного навчання:

У школах спільного навчання учні навчаються з 5-го класу, незалежно від рівня їх досягнень та талантів, спільно. Як правило, тут можна отримати усі кваліфікації, які також можна отримати у згаданих вище загальноосвітніх школах. Громадські школи - це завжди школи повного дня.

Центри спеціальної освіти та консультацій: ці школи призначені для дітей, що потребують особливої підтримки і не можуть отримати її в загальних школах. У першому класі готують до отримання свідоцтва про закінчення основної школи (з кваліфікацією).



У принципі, можна доотримати атестат про середню освіту більш високого рівня. Наприклад, після закінчення середньої професійної освіти (атестат зрілості про середню освіту Mittlere Reife) ви також можете отримати атестат Abitur в гімназії. Це також можливо, наприклад у професійних коледжах або вечірніх гімназіях.

Німецька мова для дітей та молоді шкільного віку:

Для дітей та молоді доступні такі варіанти вивчення німецької мови:

- У підготовчому класі загальноосвітніх шкіл навчають німецькій мові а готують до переходу до звичайного класу **(VKL)**.
- Учням, які вже відвідують звичайні класи, доступні додаткові мовні заняття.
- У професійно-технічних школах класи, де готують до роботи/професії, навчаючи німецькій мові у відповідній сфері **(VABO)**.
- Доступна також додаткова мовна підтримка для учнів, які відвідують звичайні уроки за спеціальністю (курси, які сприяють навчанню). У земельному окрузі Людвігсбург є проєкт Study4future, завдяки якому школярі-мігранти можуть відвідувати курси, що сприяють навчанню та які проводять студенти Педагогічної вищої школи Людвігсбурга.

Подробиці, зокрема про інші варіанти допомоги в навчанні, можна дізнатися у відповідній школі.

Більш детальний опис шкільної системи та типів шкіл у Баден-Вюртембергу ви знайдете тут:

[Огляд системи загальноосвітніх і професійних шкіл, перекладений 17 мовами](#)

[Тут подано інформацію про шкільну систему в Баден-Вюртембергу](#)

[BAW Schulsystem \(2\)](#)



[Шкільна система у світі:](#)



Профілі земель на порталі bq

З профілів земель можна дізнатися про іноземні системи професійного навчання та порівняти диплом, отриманий у певній освітній системі, з кваліфікацією в землі.

Професійні профілі на порталі bq

Професійні профілі містять детальну інформацію про іноземні (додаткові) кваліфікації. Завдяки професійним профілям можна порівняти іноземні дипломи з німецькими професійними кваліфікаціями.

Школа для дітей від 6 до 15 років

Відвідування школи в Німеччині є обов'язковим. Це означає, що всі діти в Німеччині у віці від 6 до 15 років повинні ходити до школи. Батьки або опікуни дітей зобов'язані стежити за тим, щоб діти регулярно відвідували школу. Відвідування школи в державних і муніципальних школах є безкоштовним.

💡 Батьки часто отримують письмову інформацію зі школи, яку їхні діти приносять додому. Важливо, щоб ви прочитали цю інформацію. Якщо ти не розумієш, що написано, запитай у соціальній службі притулку (інтеграційний менеджер, соціальний працівник), у групі підтримки або, для нових іммігрантів, у міграційному центрі (молодіжна міграційна служба), чи може хтось тобі допомогти.

Зарахування до школи

Вихователі у вашому помешканні зареєструють вашу дитину в державному управлінні освіти. Ви отримаєте поштове повідомлення про зустріч у шкільному офісі. Після цього ваша дитина може йти до школи.

Важливо: обов'язково візьміть дитину з собою! Якщо необхідно, візьміть з собою перекладача і наступні документи:

- Посвідчення особи, свідоцтво про народження або підтвердження прибуття
- Свідоцтво про реєстрацію в імміграційній службі
- Всі документи, що стосуються вашої дитини (посвідчення особи, свідоцтво про народження, табель успішності, медичні довідки і т.д.)

 **Дати зарахування до школи та реєстрації на [2022/2023](#) навчальний рік у BW:**

- Баден-Вюртемберг Дедлайн: **30 червня 2022** року
- Реєстрація до школи: **01.03.2022 - 30.04.2022**
- Зарахування до школи: **12.09.2022 - 23.09.2022**
- 1-й день навчання: **12 вересня 2022** року

Контрольний список для вступу до школи

Багатомовні матеріали для шкіл та дитячих садків можна знайти тут:

[wegweiser-beruf](#)

Якщо ви хочете дізнатися більше про послуги перекладачів [Міжкультурних батьківських наставників](#) для дитячих садків та шкіл, будь ласка, натисніть на посилання.

Дати зарахування до школи можна знайти [тут](#) і [тут](#).

Тут ви можете отримати актуальну інформацію для батьків про навчальний рік 2025: [Elterninfo 2025 bf web.pdf](#)

Поїздки з класом, екскурсії, шкільні свята, шкільні вистави та уроки плавання є частиною повсякденного шкільного життя в Німеччині. Вашій дитині варто брати участь у цих заходах, тому що тут вона може дізнатися багато нового і тому, що ці спільні заходи особливо зміцнюють задоволення від відвідування школи, а також покращують її мовні навички.

[Тут ви знайдете інформацію про шкільну систему Baden-Württemberg](#)

Консультаційні центри для новоприбулих іммігрантів, в тому числі і на тему школи:



Mathildenstr. 21/1

71638 Ludwigsburg



bildung@ludwigsburg.de



<https://www.ludwigsburg.de/start/leben+in+ludwigs...>

[Migrationszentrum Ludwigsburg](#)



Schlossstraße 9, 71634 Ludwigsburg

+49 7141 68564-00

Факс: +49 7141 68564-09



Години роботи

Понеділок, вівторок, четвер і п'ятниця 9:30 - 12:00

Понеділок, вівторок і четвер 14:00 - 17:00

Витрати на проїзд до школи:

VVS-Процедура відрахування "Scool":

Учні, які користуються місцевим громадським транспортом (автобусами та поїздами), можуть взяти участь у процедурі VVS-процедура вирахування "Scool". Починаючи з 2015/16 навчального року, Шкільний квиток можна придбати у вигляді електронної картки з чіпом. Це означає, що додатковий проїзний або жетон не потрібен. Шкільний проїзний запитується у відповідному [центрі продажу проїзних](#) квитків через бланк замовлення для школи.

"Scool" пропонує наступні переваги:

- Зручне щомісячне пряме списання частки витрат
- Весь сайт VVS-Netz можна використовувати цілодобово без додаткової плати
- У разі втрати, заміна надається за окрему плату
- Канікулярний місяць серпень - безкоштовно
- Учні, які не беруть участі в "Scool", можуть придбати в пунктах продажу свої місячні шкільні проїзні квитки - хоча і без права користування мережею - і вимагати відшкодування транспортних витрат від районної адміністрації через школу та шкільну адміністрацію.
- Квиток додаткової вартості для мережі VVS також можна придбати в пунктах продажу. Однак витрати на додатковий квиток не відшкодовуються округом.

Навчання та участь, шкільний транспорт

Інформацію про шкільну систему Баден-Вюртемберга албанською, арабською, боснійсько-болгарською, англійською, французькою, грецькою, італійською, хорватською, сербською, фарсі, польською, португальською, румунською, російською, іспанською та турецькою мовами можна знайти [тут](#).

Будь ласка, зателефонуйте до школи до 08:00, якщо ваша дитина захворіла або не може піти до школи з важливих причин. В іншому випадку школа буде змушена розшукувати вашу дитину, за необхідності - за допомогою поліції. Можливо, вам доведеться заплатити штраф.

Навчання

Навіть молоді мігранти, які прибули до Німеччини, мають змогу тут навчатися. Для цього потрібно виконати умови, які діють для іноземних студентів. Особливою умовою є те, що ви також повинні дуже добре говорити та писати німецькою (на рівні C1).

Поради для мігрантів щодо навчання в Людвігсбургу

На індивідуальних консультаціях зацікавлені особи можуть отримати інформацію:

- про поновлення/початок навчання
- про мовні курси та пропозиції щодо допомоги
- про систему вищої освіти Німеччини
- про міжкультурні заходи від педагогічних вищих шкіл

Інформація

 <https://www.ph-ludwigsburg.de/international/landi...>

Консультації для іноземних студентів в Університеті Штутгарта

 <https://www.student.uni-stuttgart.de/international/>

Welcome Center Штутгарта

 www.welcome.stuttgart.de

 Charlottenplatz 17, 70173 Stuttgart

Поштова адреса
Столиця землі Штутгарт
Welcome Center Штутгарта
70161 Stuttgart

 0711 76164640



0711 76 164 650

@ <http://welcome.stuttgart.de/>

Графік роботи
Понеділок, п'ятниця з 08:30 до 13:00
Вівторок, четвер з 14:00 до 18:00



Примітка

Графік консультацій у Welcome Center земельного округу Людвігсбург:

відкриті консультації, реєстрація не потрібна

Прийом у 2020 році (раз на місяць), **завжди в середу з 09:00 до 13:00**

Середа, 13.07.22, з 09:00 до 13:00

К. 405

Середа, 14.09.22, з 09:00 до 13:00

К. 405

Середа, 12.10.22, з 09:00 до 13:00

К. 405

Середа, 16.11.22, з 09:00 до 13:00

К. 405

Середа, 14.12.22, з 09:00 до 13:00

К. 405

Районна адміністрація, Людвігсбург



Hindenburgstraße 40, 71638 Ludwigsburg

Конференц-зона



@ svetlana.acevic@region-stuttgart.de

Вищі школи в земельному окрузі Людвігсбург:

1. Педагогічна вища школа Людвігсбурга

Освітній відділ



Reuteallee 46, 71634 Ludwigsburg

будівля 1, EG, кім. з 1.116 по 1.120

@ studienabteilung@ph-ludwigsburg.de

 www.ph-ludwigsburg.de

 Інформацію про прийом заявок від іноземців наведено тут:
<https://www.ph-ludwigsburg.de/internationale-bewe...>

2. Євангелічна вища школа Людвігсбурга



Paulusweg 6, 71638 Ludwigsburg

@ rektorat@eh-ludwigsburg.de

 www.eh-ludwigsburg.de

3. Вища школа державного управління та фінансів Людвігсбурга

Адреса головного корпусу



Reuteallee 36, 71634 Ludwigsburg



+49(0)7141-140-0



+49(0)7141-140544

@ poststelle@hs-ludwigsburg.de

Адреса представництва в Блайле



Wilhelm-Bleyer-Str. 10-12, 71636 Ludwigsburg



07141-140-981

 www.hs-ludwigsburg.de

4. Кіноакадемія Баден-Вюртемберга



Akademiehof 10, 71638 Ludwigsburg

 www.filmakademie.de

Для мігрантів-учених:

Гарантійний фонд вищої школи— Фонд Отто Бенеке

За допомогою Федеральної програми гарантійного фонду Вища школа допомагає OBS за дорученням Федерального Міністерства сім'ї, літніх людей, жінок і молоді (BMFSFJ) молодим мігрантам із правом залишитися в країні, які подаються на отримання вищої освіти в Німеччині, готуються до здобуття вищої освіти або хочуть її продовжити, організовуючи для них інтенсивні підготовчі курси, курси з вивчення англійської мови або семінари з підготовки до навчання та/або спеціальних співбесід та іспитів.

Загальну інформацію про здобуття вищої освіти різними мовами можна знайти тут:

- [»study-in.](#)
- Безкоштовний [»»Онлайн-університет для біженців.](#)
- [Молодіжна міграційна служба, консультації з питань освіти, вища школа](#)
- [Міграційний центр Людвігсбурга, молодіжна міграційна служба](#)

освітні місця, бібліотеки та пропозиції щодо допомоги

Шукаєте спокійне місце для навчання або читання? Тут ви знайдете різні пропозиції для тих, хто перебуває в пошуку тихого місця або певних засобів .

Окружний медіацентр Людвігсбурга



Hindenburgstraße 40, 71638 Ludwigsburg



07141 / 144 2249



07141 / 144 59 365



kreismedienzentrum@landkreis-ludwigsburg.de



Графік роботи

З понеділка по середу: з 08:00 до 12:00

Понеділок та вівторок: з 13:00 до 16:00

Середа, друга половина дня — зачинено

Четвер: з 08:00 до 18:00 без перерви

П'ятниця: з 08:00 до 12:30

Шкільні канікули:

З понеділка по п'ятницю: з 08:30 до 12:00

Середа, друга половина дня — зачинено

Понеділок, вівторок, четвер: з 13:30 до 15:30

Громадська фахова бібліотека в професійному шкільному центрі



Römerhügelweg 53, 71636 Ludwigsburg



07141 4449-260



Fachbibliothek@landkreis-ludwigsburg.de

Міська бібліотека Людвігсбурга

Сайт: <http://www.stabi-ludwigsburg.de/>



Wilhelmstraße 9/1, 71638 Ludwigsburg



07141 - 910 2542

 07141 - 910 2797



Графік роботи:

Вівторок, середа, п'ятниця з 10:00 до 19:00

Четвер з 10:00 до 20:00

Субота з 10:00 до 13:00 (з 1 травня по 30 вересня)

Субота з 10:00 до 15:30 (з 1 квітня по 31 серпня)

Бібліотеки у вашій комуні можна знайти [тут](#)

[Навчальна онлайн-платформа мовних курсів](#)

(наприклад, німецька мова як іноземна)

Пропозиції щодо допомоги в земельному окрузі Людвігсбург:

• Study4Future в земельному окрузі Людвігсбург

Цільова група:

Програма орієнтована на учнів

- класів VKL

- звичайних класів, якщо вони раніше відвідували клас VKL

- звичайних класів, якщо вони є мігрантами або втекли з України.

Організатор:

Районна рада Людвігсбургу займається координуванням учасників (управління з питань шкіл, школи та педагогічні вищі школи Людвігсбурга)

Зміст:

Покращення знань із математики, німецької мови та англійської мови. Також робота над пробілами в знанні мови.

Учителі:

Учителі — учні та викладачі Вищо школи Людвігсбурга або хтось із них

Вартість:

Безкоштовно для школярів і проєктних шкіл

Часові межі:

2 уроки по 45 хвилин раз чи двічі на тиждень у другій половині дня

На одну школу група не більше ніж на 6 учнів

Контактні дані та реєстрація:

для шкіл:

Д-р Александра Дінер (Dr. Alexandra Diener)

Уповноважений з питань інтеграції

Районна адміністрація, Людвігсбург

Тел.: 07141 144-42185

Ел. пошта: alexandra.diener@landkreis-ludwigsburg.de

Контактні дані для реєстрації школярів:

тільки через свою школу (учні класів VKL)

- **Форум Lerninseln Forum Asyl**

ЛАСКАВО ПРОСИМО НА ФОРУМ LERNINSELN: ПОШУК ВОЛОНТЕРІВ!

Знедоленим дітям, особливо дітям біженців, особливо важко опановувати дисципліни під час кризи коронавірусу через домашнє навчання та відсутність підтримки. Цьому сприяє брак місця, відсутність Wi-Fi та батьки, які через власні проблеми та незнання німецької ще не можуть підтримувати дітей (достатньо). Ось чому багато робочих груп допомоги біженцям в окрузі Людвігсбург пропонують допомогу в навчанні та виконанні домашніх завдань. У місті Людвігсбург існує проєкт співпраці між містом Людвігсбургом та екуменічним центром допомоги біженцям.

Щоб зміцнити цей проєкт і групи, які пропонують біженцям допомогу в навчанні та виконанні домашніх завдань, ми шукаємо людей, які хотіли б займатися з дітьми та підлітками. Якщо вам подобається працювати з дітьми/підлітками, ви відкриті в культурному плані та знаєте німецьку мову, ви прийшли за адресою.

Цільова група:

учні, особливо біженці, усіх шкіл земельного округу Людвігсбург. Пропозиції залежать від групи допомоги в навчанні та виконанні домашніх завдань.

Організатор:

Громадська участь у допомозі біженцям, організована робочими групами, та на «Форумі притулку округу Людвігсбург» (екуменічний спеціалізований центр Asyl)

Зміст:

Допомога в навчанні та виконанні домашніх завдань школярам (без репетиторства). Підтримати «замість батьків», які через короткий час перебування в Німеччині не можуть допомогти дітям із домашніми завданнями. Програма «вчимося вчитися» для перегляду та сортування документів, виданих школою.

Учителі:

Волонтерська допомога біженцям (організована громадянами)

Вартість:

Безкоштовно для школярів

Часові межі:

Різні, залежно від пропозиції. Через коронавірус надається індивідуальний супровід або допомога в маленьких групах (проблема з пошуком приміщення)

Зацікавило? Тоді зверніться до

Марти Альбінґер (Martha Albinger)

albinger.m@caritas-ludwigsburg-waiblingen-enz.de

 0151/ 70901047



[Flyer Hausaufgabenunterstützung](#)

Навчання для дорослих

Навчання для дорослих

У Німеччині є багато можливостей продовжити здобуття освіти після школи завдяки «другому шанс для продовження здобуття освіти». Ви можете отримати загальну професійну кваліфікацію або атестат про закінчення школи. Існують денні або вечірні курси, а також заняття без виходу з дому (наприклад, у телеколеджі або університеті дистанційного навчання). Докладну інформацію можна знайти тут:

- [Підвищення кваліфікації](#)



Weiterbildung in Baden-Württemberg

Перегляньте понад 37 900 освітніх пропозицій від 1460 організаторів:

[Продовження освіти у федеральній землі Баден-Вюртемберг](#)

- Ту, у **земельному окрізу Людвігсбург**, на сторінці «[Путівник з інтеграції](#)» подано огляд інших освітніх пропозицій для молодих дорослих (приблизно до 30 років).

У путівнику з інтеграції можна знайти:

- базу даних приблизно з 100 пропозицій в категоріях «Опанування мови та допомога у вивченні мови», «Атестат», «Консультаційні центри», «Волонтерська допомога» та багатьох інших (є функція фільтрування)
- сайти з базовою інформацією на теми «Вивчення німецької мови», «Школа», «Професійна освіта» та «Світ роботи» 17 мовами (див. прапорці) матеріали 17 мовами:
- огляд системи загальноосвітніх шкіл у БВ
- відео з поясненнями щодо шкільної системи та дитячих садків у БВ
- огляд системи професійно-технічних шкіл у БВ

- реєстраційні форми в дитячі садки та класи мовної підтримки в початкових школах, середніх школах і професійно-технічних училищах

Усі пропозиції з бази даних у вигляді огляду: [TYT](#)

- Якщо ви маєте право на отримання ваучера на здобуття освіти від Агенції з працевлаштування або Центру зайнятості, ви можете на порталі [KURSNET](#) знайти потрібну освітню пропозицію.

На [KURSNET](#) ви знайдете огляд пропозицій щодо професійної освіти.

Від короткострокових програм до професійної освіти, перекваліфікації та сертифікованих державою курсів підвищення кваліфікації.

Допомога на потреби освіти та соціальної адаптації (BuT)

Якщо ви отримуєте соціальні виплати, ви можете отримати матеріальну підтримку для дитини через «Допомогу на потреби освіти та соціальної адаптації». З одного боку, це можливо для дітей до 18 років, в з іншого боку для молодих людей до 25 років, які відвідують школу, але не заробляють грошей у рамках навчання. Можливості, які можна отримати в рамках пакету допомоги на освіту й соціальну адаптацію:

- При екскурсіях та поїздках тривалістю кілька днів зі школою або дитсадком покриваються витрати (вартість проїзду, харчування, вхідні квитки).
- Школярі отримують допомогу на навчальний рік на шкільні матеріали, копіювання та інші витрати на уроки, допомога є щорічною.
- Витрати на шкільний транспорт у розмірі особистого внеску можна покрити, якщо дитина/підліток відвідує школу та залежить від витрат на проїзд.
- Школярі за певних умов можуть отримати допомогу на оплату навчання (репетиторство). Школа підтверджує, з яких предметів і в якій мірі потрібна така допомога.
- Існують доплати на спільний обід у школі чи в дитячому садку.
- Діти та підлітки (до 18 років, отримують до 15 євро на місяць (не більше 180 євро на рік) за пред'явлення відповідного посвідчення, наприклад, на групове навчання, курси чи дозвілля у сфері культури, мистецтва, освіти й спорту. Основна увага в цьому випадку приділяється пропозиціям у вільний час.

Хто може отримати допомогу:

На отримання допомоги мають право діти й підлітки з сімей, які отримують

- допомогу по безробіттю II/соціальну допомогу згідно з соціальним кодексом, 2 книга (SGB II),
- соціальну допомогу згідно з Кодексом соціального забезпечення, 12 книга (SGB XII),
- доплату на дитину — KIZ згідно з Законом про допомогу багатодітним сім'ям (BKKG) або

- допомогу на оплату помешкання згідно з Законом про допомогу на оренду житла (WoGG),
- допомогу згідно з § 2 Закону про надання послуг здобувачам притулку (AsylbLG) або § 3 AsylbLG і § 6 AsylbLG

Додайте до чинного дозволу свою заяву про надання вам послуг із пакету допомоги на освіту й соціальну адаптацію в якості підтвердження отримання соціальної допомоги — це не стосується поточної допомоги згідно з SGB II.

Право також мають особи, які мають достатній дохід для життя, але не можуть самостійно покрити витрати за пакетом для навчання та соціальної адаптації. Зверніть увагу на те, що в таких випадках установи, які ухвалюють рішення, можуть запросити додаткові документи про ваші особисті та економічні відносини.

Можна подати заяву про отримання допомоги на потреби освіти та соціальної адаптації

у центрі зайнятості за вашим місцем проживання:

- Отримувачі допомоги згідно з Кодексом соціального забезпечення SGB II
- Інші особи, які можуть подати заяву*

у районній адміністрації Людвігсбурга, відділ 44 (центр зайнятості):

- Отримувачі допомоги на житло
- Отримувачі допомоги на дітей

у районній адміністрації Людвігсбурга, відділ соціальної допомоги:

- Отримувачі допомоги згідно з Кодексом соціального забезпечення SGB XII
- Інші особи, які не можуть подати заяву*

у відділі по роботі з шукачами притулку та мігрантами:

- Особи, які мають право на допомогу згідно з § 2 AsylbLG
- Особи, які мають право на допомогу згідно з § 3 AsylbLG

Бланки:

<https://jobcenter.landkreis-ludwigsburg.de/bildun...>